

NJSLA and NJGPA

New Jersey Student Learning Assessment
New Jersey Graduation Proficiency Assessment

2022 Test Administrator Script for Paper-Based Testing

Grade 3, 4-5, 6-8, 9, and NJGPA English Language Arts

**The 2022 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used
with the *Spring 2022 Test Administrator Manual*.**

NJSLA and NJGPA ELA PBT 2022

Table of Contents

Grade 3 NJSLA-ELA	3–7
Grades 4 and 5 NJSLA-ELA	8–12
Grades 6, 7, and 8 NJSLA-ELA	13–17
Grade 9 NJSLA-ELA	18–22
NJGPA ELA	23–27

Grade 3 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 3 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	75 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Скажите:	<p>Сегодня вы выполните тест по английской литературе/письменности.</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств, кроме устройства тестирования. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и просматривать страницы в интернете. Если у вас есть какие-либо запрещенные электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</p>
-----------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2022

Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Скажите:	Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.
-----------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите:	Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов. Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.
-----------------	--

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

Скажите:	<p>Используя метки на крае страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока ____ (впишите соответствующий блок) и внимательно слушайте мои инструкции. НЕ переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы будете выполнять блок ____ (впишите номер соответствующего блока) теста для оценки знаний учащегося 3 класса школ штата Нью-Джерси – английская литература/письменность (NJSLA-ELA).</p> <p>Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Будут оцениваться только ответы, которые вы укажете в своем документе с ответами. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, только в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
-----------------	--

Скажите:	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «Go On» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «Stop» («СТОП») в буклете с тестом, НЕ продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «Go On» и «Stop» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
-----------------	---

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Скажите:	ВАРИАНТ А После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.

Скажите:	Есть ли у вас вопросы?
-----------------	------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

Скажите:	У вас будет 75 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
-----------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Скажите:	ВАРИАНТ А У вас будет _____ часов на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.
	ВАРИАНТ В Вы можете потратить столько времени, сколько вам нужно, чтобы завершить этот блок, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 2.0 of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 2.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 2.10).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (Section 2.8)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 7.3.1.

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2022

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Скажите:	Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем тихий трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.
-----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите:	Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.
-----------------	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Скажите:	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

Скажите:	Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов. Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.
-----------------	---

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

NJSLA-ELA Grade 3 PBT 2022

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

Grades 4 and 5 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 4 and 5 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Скажите:	<p>Сегодня вы выполните тест по английской литературе/письменности.</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств, кроме устройства тестирования. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и просматривать страницы в интернете. Если у вас есть какие-либо запрещенные электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</p>
-----------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Скажите:	Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.
-----------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите:	<p>Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p> <p>Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p>
-----------------	---

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

Скажите:	<p>Используя метки на крае страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока ____ (впишите соответствующий блок) и внимательно слушайте мои инструкции. НЕ переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы будете выполнять блок __ (впишите номер соответствующего блока) теста для оценки успеваемости учащегося класса ____ (впишите номер соответствующего класса) школ штата Нью-Джерси – английская литература/письменность (NJSLA-ELA).</p> <p>Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Будут оцениваться только ответы, которые вы укажете в своем документе с ответами. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, только в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
-----------------	---

Скажите:	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «Go On» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «Stop» («СТОП») в буклете с тестом, НЕ продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «Go On» и «Stop» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
-----------------	---

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Скажите:	ВАРИАНТ А После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.

Скажите:	Есть ли у вас вопросы?
-----------------	------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

Скажите:	У вас будет 90 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
-----------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

Скажите:	ВАРИАНТ А У вас будет _____ часов на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.
	ВАРИАНТ В Вы можете потратить столько времени, сколько вам нужно, чтобы завершить этот блок, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can." (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Скажите:	Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем тихий трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.
-----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите:	Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.
-----------------	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Скажите:	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

Скажите:	Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов. Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.
-----------------	---

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

NJSLA-ELA Grade 4 & 5 PBT 2022

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

Grades 6, 7, and 8 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grades 6, 7, and 8 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Скажите:	<p>Сегодня вы выполните тест по английской литературе/письменности.</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств, кроме устройства тестирования. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и просматривать страницы в интернете. Если у вас есть какие-либо запрещенные электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</p>
-----------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

Скажите:	Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.
-----------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите:	Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов. Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.
-----------------	--

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

Скажите:	<p>Используя метки на крае страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока ____ (впишите соответствующий блок) и внимательно слушайте мои инструкции. НЕ переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы будете выполнять блок ____ (впишите номер соответствующего блока) теста для оценки успеваемости учащегося класса ____ (впишите номер соответствующего класса) школ штата Нью-Джерси – английская литература/письменность (NJSLA-ELA).</p> <p>Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Будут оцениваться только ответы, которые вы укажете в своем документе с ответами. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, только в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
-----------------	---

Скажите:	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «Go On» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «Stop» («СТОП») в буклете с тестом, НЕ продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «Go On» и «Stop» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
-----------------	---

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Скажите:	ВАРИАНТ А После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.

Скажите:	Есть ли у вас вопросы?
-----------------	------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

Скажите:	У вас будет 90 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
-----------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

Скажите:	ВАРИАНТ А У вас будет ____ часов на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется ____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.
	ВАРИАНТ В Вы можете потратить столько времени, сколько вам нужно, чтобы завершить этот блок, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу, когда у вас останется ____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can." (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Скажите:	Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем тихий трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.
-----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите:	Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.
-----------------	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Скажите:	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

Скажите:	Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов. Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.
-----------------	---

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

NJSLA-ELA Grade 6, 7, & 8 PBT 2022

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

Grade 9 ELA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the NJSLA-ELA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the NJSLA-ELA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

Grade 9 ELA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none">• Test booklets• Answer documents• Pencils• Scratch paper		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Скажите:	<p>Сегодня вы выполните тест по английской литературе/письменности.</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств, кроме устройства тестирования. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и просматривать страницы в интернете. Если у вас есть какие-либо запрещенные электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</p>
-----------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

Скажите:	Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.
-----------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите:	<p>Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p> <p>Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p>
-----------------	---

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

Скажите:	<p>Используя метки на крае страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока ____ (впишите соответствующий блок) и внимательно слушайте мои инструкции. НЕ переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы будете выполнять блок __ (впишите номер соответствующего блока) теста для оценки знаний учащегося 9 класса школ штата Нью-Джерси – английская литература/письменность (NJSLA-ELA).</p> <p>Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Будут оцениваться только ответы, которые вы укажете в своем документе с ответами. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, только в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
-----------------	--

Скажите:	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «Go On» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «Stop» («СТОП») в буклете с тестом, НЕ продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «Go On» и «Stop» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
-----------------	---

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Скажите:	ВАРИАНТ А После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.

Скажите:	Есть ли у вас вопросы?
-----------------	------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

Скажите:	У вас будет 90 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
-----------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student's accommodations.

Скажите:	ВАРИАНТ А У вас будет _____ часов на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.
	ВАРИАНТ В Вы можете потратить столько времени, сколько вам нужно, чтобы завершить этот блок, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, "Do the best you can." (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Скажите:	Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем тихий трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.
-----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите:	Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.
-----------------	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Скажите:	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

Скажите:	Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов. Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.
-----------------	---

NJSLA-ELA Grade 9 PBT 2022

Collect all test materials.

- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.

ELA Component of NJGPA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the ELA component of NJGPA. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “Say” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “Say” boxes. Some of the “Say” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “Say” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

Скажите:	<p>Сегодня вы будете выполнять тест для компонента «английская литература/письменность» для оценки знаний для окончания школы.</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств, кроме устройства тестирования. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения, фотографировать и просматривать страницы в интернете. Если у вас есть какие-либо запрещенные электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</p>
-----------------	---

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator immediately if there are questions regarding electronic devices.

ELA Component of NJGPA PBT 2022

Скажите:	Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.
-----------------	---

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите:	<p>Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p> <p>Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</p>
-----------------	---

Make sure all students have written their names on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

Скажите:	<p>Используя метки на крае страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока ____ (впишите соответствующий блок) и внимательно слушайте мои инструкции. НЕ переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы будете выполнять блок __ (впишите номер соответствующего блока) теста для компонента «английская литература/письменность» для оценки знаний для окончания школы.</p> <p>Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Будут оцениваться только ответы, которые вы укажете в своем документе с ответами. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, только в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
-----------------	--

Скажите:	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «Go On» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «Stop» («СТОП») в буклете с тестом, НЕ продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «Go On» и «Stop» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
-----------------	---

ELA Component of NJGPA PBT 2022

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

Скажите:	ВАРИАНТ А После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.

Скажите:	Есть ли у вас вопросы?
-----------------	------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

Скажите:	У вас будет 90 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
-----------------	---

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the student’s accommodations.

Скажите:	ВАРИАНТ А У вас будет _____ часов на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.
	ВАРИАНТ В Вы можете потратить столько времени, сколько вам нужно, чтобы завершить этот блок, вплоть до конца учебного дня. Я сообщу, когда у вас останется _____ минут до окончания тестирования. Теперь вы можете начать работу.

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2022 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

ELA Component of NJGPA PBT 2022

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with section 2f of the AF&A manual).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are **not permitted** to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

Скажите:	Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем тихий трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.
-----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите:	Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.
-----------------	---

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain:

Скажите:	У вас осталось 10 минут.
-----------------	--------------------------

Note: Do not read the preceding text to students with an extended time accommodation.

Instructions for Ending the Unit

When the unit is finished, read the following “Say” box if there are students still actively testing.

Скажите:	Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов. Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.
-----------------	---

ELA Component of NJGPA PBT 2022

Collect all test materials.

- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script starting at the very beginning, and move on to the next unit.